



安全理事会

Distr.: General
20 April 2004
Chinese
Original: English

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告

一. 导言

1. 本报告根据安全理事会 2004 年 1 月 30 日第 1524 (2004) 号决议提交。安理会在该决议中决定延长联合国格鲁吉亚观察团（联格观察团）的任务期限至 2004 年 7 月 31 日。本报告提供 2004 年 1 月 14 日我提出上一份报告（S/2004/26）后格鲁吉亚阿布哈兹局势的最新情况。

2. 我的格鲁吉亚问题特别代表海迪·达格利阿维尼继续担任联格观察团团长。首席军事观察员卡齐·阿什法克·艾哈迈德少将（孟加拉国）对她的工作给予协助。联格观察团截至 2004 年 3 月 31 日的兵力为 116 名军事观察员和 11 名民警（见附件）。

二. 政治进程

3. 在我的特别代表领导下，联格观察团继续同格鲁吉亚和阿布哈兹双方就三组问题进行合作：经济合作、难民和国内流离失所者的回返、政治和安全事务。2003 年 2 月和 7 月（见 S/2003/412，第 3 段；S/2003/1019，第 5 至 8 段）以及 2004 年 2 月，由联合国主持的秘书长之友小组会议将这三组问题确定为推动格鲁吉亚-阿布哈兹和平进程的关键。在为执行俄罗斯联邦和格鲁吉亚两国总统于 2003 年 3 月在索奇达成的各项协议（见 S/2003/412，第 5 段）而（在所谓的索奇工作组的框架内）采取的其他补充活动支持下，上述努力旨在推动双方之间的实际合作。而这些努力的最终目的是要铺平道路，以便格鲁吉亚和阿布哈兹双方进行有意义的谈判，在题为“第比利斯和苏呼米之间权限分配基本原则”的文件及其送文函（见 S/2002/88，第 3 段）基础之上寻求全面政治解决办法。

4. 为此，我的特别代表继续与双方以及秘书长之友小组的代表在第比利斯和代表们的本国首都保持积极对话。她于一月份在纽约会晤了秘书长之友小组的代表。还于一月份和三月份在莫斯科会晤了俄罗斯联邦总统负责处理格鲁吉亚-阿布哈兹冲突的特别代表、第一副外交部长瓦列里·洛什申宁，于一月份在华盛顿



会晤了美国国务院负责欧亚冲突问题特别谈判代表鲁道夫·佩里纳，于一月份在第比利斯会晤了联合王国负责处理南高加索问题的特别代表布赖恩·法尔爵士。她于三月份向欧洲联盟负责处理南高加索问题的特别代表黑基·塔尔维蒂埃介绍了情况，并于二月份向欧洲安全与合作组织(欧安组织)轮值主席索洛门·帕西先生介绍了情况。我的特别代表还在欧安组织常设理事会做了发言，并参加了二月份于维也纳举行的联合国、欧洲委员会以及欧安组织关于国际伙伴组织在南高加索的活动及合作问题高级别三方会议。

5. 在 2004 年 2 月 17 日和 18 日，秘书长之友小组的高级代表在主管维持和平行动副秘书长主持下于维也纳举行第三次会议，同我的特别代表一道，审查了上述三组问题的进展情况。联合国难民事务高级专员吕德·吕贝尔斯以及联合国开发计划署(开发计划署)的代表也首次参加了会议的有关部分。秘书长之友小组欢迎我的特别代表为推动双方就安全保障问题协调立场而做的努力。秘书长之友小组还决定对我的特别代表今后几个月的工作计划提供支持，特别是支持她向双方提交帮助难民回返的“意向书”的建议(见下文第 8 段和第 9 段)。秘书长之友小组还重申，“日内瓦进程”在为实现政治解决而采取的行动中具有核心作用，并商定，将在年底之前再次举行同样形式的会议。

6. 双方的代表再次被邀请参加会议的有关部分。由新任命的解决冲突国务部长乔治·哈因德拉瓦率领的格鲁吉亚代表团确认了格鲁吉亚对和平解决冲突的承诺，并欢迎联合国和秘书长之友小组，特别是通过他们对日内瓦进程的参与，继续发挥积极作用。该部长强调，格鲁吉亚新总统承诺把受冲突影响最直接的人的实际需求作为优先事项。该部长还表示，他希望前往苏呼米会晤阿布哈兹领导人。

7. 不幸的是，阿布哈兹方面拒绝了出席会议的邀请，没有利用这一机会向联合国和秘书长之友小组的高级代表陈述自己的观点，而是在阿布哈兹事实上的总统弗拉季斯拉夫·阿尔津巴的一封信中正式重申拒绝接受关于权限的文件及其送文函，并再次提出其 1999 年单方面发表的独立宣言(见 S/1999/1087，第 7 段)。在同一封信中，阿布哈兹一方要求恢复自 2001 年 1 月阿布哈兹一方拒绝参加后一直中断的协调理事会。

8. 我的特别代表继续努力推动双方在安全保障问题上进一步协调立场。2 月 10 日，作为 2003 年 7 月会议(见 S/2003/751，第 5 段)后续行动，她在第比利斯召集了双方关于这一问题的第二次会议，秘书长之友小组参加了会议。在目前尚未就冲突的核心政治问题进行谈判的情况下，关于安全事项的对话是双方进行实质交流的唯一机会。针对格鲁吉亚和阿布哈兹代表提出的具体建议，我的特别代表主动提出于四月份在日内瓦组织双方以及国际专家之间的非正式协商，以筹备五月份在苏呼米举行的双方关于安全保障问题的第三次会议。另外，为了进一步帮助稳定当地的安全局势，我的特别代表于 2004 年 1 月 19 日又召

集了一次关于 2003 年 10 月 8 日《加利议定书》执行问题的会议(见 S/2003/1019, 第 10 段)。格鲁吉亚和阿布哈兹的高级代表以及独立国家联合体(独联体)维持和平部队的高级官员出席了这次会议, 双方再次承诺继续努力改善冲突地区的安全局势。

9. 联格观察团还在继续为国内流离失所者及难民在安全、有尊严的情况下可持续地回返进行准备。我的特别代表向双方提交了一份意向书草稿, 供其审议和签署。这种文件将发出一个致力于实现回返的政治信号, 并为联合国机构, 特别是联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)更多地参与这一进程奠定基础。联格观察团同联合国难民事务高级专员在第比利斯的办事处进行合作, 敲定了关于回返进程的文件草稿(见 S/2004/26, 第 8 段), 并将此文件发给与此有关的索奇工作组的参与者。

10. 经济问题方面的工作也在继续, 以支持和平进程。开发计划署率领的可行性考察团的报告(见 S/2004/26, 第 10 段)正处于最后敲定的阶段, 定稿后将提交给双方。

11. 停火线两边错综复杂的政治局势影响了联格观察团推动和平进程的努力。在第比利斯, 国家机关各部门刚刚才开始固定下来, 米海尔·萨卡什维利先生于 1 月 4 日当选为总统, 在接下来的一个月中又组建了政府, 并于 3 月 28 日选举产生了新的议会, 其中总统萨卡什维利代表的党派获得了压倒性的胜利。在一月份于达沃斯举行的一次会议上, 我向当时的当选总统萨卡什维利保证, 联合国将继续承诺为冲突找到持久解决办法, 并充分尊重格鲁吉亚的主权和领土完整, 还鼓励他同阿布哈兹一方保持对话。该总统于 2004 年 2 月 26 日访问纽约, 向安理会发表讲话。在这次访问中, 我重复了上述意见。在萨卡什维利总统 2004 年 2 月 10 日和 11 日对莫斯科的首次访问中, 他和俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京商定, 将重振索奇协定(见 S/2003/412, 第 5 段)的执行工作。

12. 在苏呼米, 政治领导人们开始紧锣密鼓地准备参加预计将于今年秋天举行的事实上的总统的选举。因此尽管阿布哈兹一方对推动实际合作持有总体上积极的态度, 但是在这种大选在即的气氛中, 和平进程很难取得大的进展。

13. 在报告所述期间, 由于格鲁吉亚方面对在阿布哈兹海岸附近水域作业的六艘外国渔船进行扣押和检查, 第比利斯和苏呼米之间的关系变得紧张起来。阿布哈兹一方警告称, 将使用武力防止格鲁吉亚一方对其“主权领土”的任何进一步入侵行为。格鲁吉亚一方则坚持认为, 这些外国渔船当时是在格鲁吉亚领水进行非法作业的。我的特别代表同双方进行了会晤, 试图化解这一局势。二月下旬和三月上旬, 就在 3 月 28 日格鲁吉亚议会选举之前, 在阿扎尔首都巴图米对反对派组织发动了进攻, 导致第比利斯同阿扎尔自治共和国之间的关系也变得很紧张。苏呼米也密切关注这一摩擦事件。不过, 事发之后, 萨卡什维利总统同阿扎尔领导人阿斯兰·阿布希泽进行了会晤, 关键国家, 特别是美国和俄罗斯

联邦以及各国际组织，包括欧洲委员会和欧洲联盟也进行了干预，因此局势得以缓解。

14. 从 3 月 16 日至 20 日，主管特派团支助助理秘书长简·霍尔·卢特对观察团进行了访问，以评估其行动以及任务的支助需求。她和我的特别代表一道，同格鲁吉亚和阿布哈兹双方，以及独联体维持和平部队进行了会晤，并进一步强调，联合国重视观察团的工作以及同主要对话伙伴的建设性合作。

三. 业务活动

15. 联格观察团继续每天对加利区和祖格迪迪区进行地面巡逻。在科多里峡谷，地面巡逻活动仍然暂停，在更有力的安全措施得以制定和执行前不会恢复。出于安全的原因，直升机巡逻活动也仍然暂停。行政航班继续沿黑海上空指定路线飞行。

16. 由双方、联格观察团以及独联体维持和平部队共同组成的联合实况调查组继续调查有关事件，所有各方定期出席每周一次的排定会议，并就有关事件及时做出反应。但是，由于对证据处理不妥以及调查进行缓慢，调查工作继续遇到一些困难。联格观察团民警按计划参与调查组后，其效力估计会得到提高。目前调查的有 11 个案件，其中六个是 1 月 1 日后开始调查的。在报告所述期间，调查组完成了两起暴力事件的调查工作；并认定，这两起事件都不是出于政治动机的。

17. 每周一次的四方会议继续为双方提供了一个共同的平台，使它们可以在首席军事观察员及独联体维持和平部队高级人员在场的情况下讨论安全事项。关切的主要问题包括，格鲁吉亚反对阿布哈兹在加利安全区设“边界警卫”和“海关站”，格鲁吉亚一方认为，这是对格鲁吉亚领土完整的侵犯，也违背了 1994 年《关于停火和部队隔离的莫斯科协定》的有关规定。而阿布哈兹一方对格鲁吉亚一方 2 月 4 日在祖格迪迪区和察棱兹卡区开展打击犯罪行为时动用的人员和设备数量表示了关切（参见下文第 26 段）。

科多里峡谷

18. 根据独联体维持和平部队和双方提供的报告，科多里峡谷的局势总体上依然平静。

19. 联格观察团的工程师和当地承包商于 2004 年 2 月 27 日和 3 月 26 日访问了阿布哈兹控制下的科多里峡谷下游地区，对秋季和冬季洪水毁坏的道路进行评估。估计修复工作很快就会开始。不过，由于毁坏情况严重且地处偏远，这项工作将需要相当长的时间才能完成。联格观察团计划对格鲁吉亚控制下的科多里峡谷上游地区道路和桥梁的毁坏情况进行一次类似评估。欧洲联盟和欧洲联盟委员

会的一个联合代表团于 3 月 19 日至 4 月 1 日访问了苏呼米，对向科多里峡谷的重建项目提供资金表示了兴趣。

加利区

20. 加利区的军事形势总体依然平静。在阿布哈兹于奥恰姆奇拉附近的训练地区搞军事演习期间，3 月 24 日，联格观察团观察到一辆装甲运兵车和一部 T-55 型坦克出现在邻近的武器限制区内；3 月 25 日，又观察到四门 120/122 毫米迫击炮和五门 100 毫米反坦克加农炮出现在该区。联格观察团就那些侵犯《莫斯科协定》的事件向阿布哈兹一方提出了抗议。

21. 同时，与 2003 年同期相比，加利区暴力情况几乎没有改变：据报道发生了 23 起抢劫、四起杀人和六起射击事件。犯罪分子在下加利区特别活跃。1 月 13 日，一个武装团伙在泽摩巴尔盖比进行抢劫，对一辆公共汽车开了好几枪，所幸无人伤亡。1 月 15 日，在楚布尔金兹的一起入室抢劫未遂案中，一名老妇遇难。据报告同月内还发生两起入室抢劫事件。2 月 3 日，在普瑞摩斯克附近的一阿布哈兹观察哨遭到袭击；袭击者使用了装带榴弹发射器的 AK-47 型冲锋枪。2 月 24 日，在泽摩巴尔盖比，七名蒙面武装人员抢劫一辆公共汽车，抢走钱财若干。2 月 26 日，在皮尔维利加利发生一起入室抢劫事件，一名妇女被劫持；3 月 5 日，武装男子在热泊埃斯特里抢劫了四户家庭。3 月 18 日，阿布哈兹自治共和国一名流亡的前安全官员陈尸因古里河加利一侧、靠近楚布尔金兹的地方。3 月 25 日，在泽尼 2 村附近发现一具被砍头的尸体。4 月 6 日，在加利市以西的阿布哈兹观察哨附近，该观察哨的指挥官和一名平民被劫持；这位平民后来获释。

22. 为了遏制犯罪，尤其是在下加利区，实际上的阿布哈兹内政部部队于 2 月 5 日实施了一次执法行动。行动期间，拘留了 12 名嫌疑犯；其中八人后来获释。此次行动是紧接着 2 月 4 日在停火线格鲁吉亚一侧进行的一次类似的执法行动（见下文第 26 段）后进行的。4 月 7 日，阿布哈兹民兵在泽摩巴尔盖比又开展行动，拘留 32 人，后来又悉数释放。阿布哈兹民兵还加强了对上加利区的巡逻。

23. 在增调六名军事观察员后，联格观察团增加了在加利区的巡逻频率，由每月平均 72 次增至 96 次。

祖格迪迪区

24. 在祖格迪迪区，情况总体平静，只是存在犯罪活动。发生若干次和平示威和封路事件，抗议生活条件恶劣。当地居民封锁了连接苏呼米与第比利斯的主要公路，抗议供电不足；这使联格观察团在祖格迪迪区的行动自由受到了限制。

25. 在此期间，暴力程度相对较高，多为犯罪性质的；据报道，发生了 13 起杀人、三起射击事件、一起爆炸、三起抢劫和一起汽车劫案。1 月 15 日，一伙攻击者在沙姆格纳对警车开火，三名警察受伤。另外还发生一起严重事件：在祖格迪迪以北，九名武装男子袭击了在利亚的一个派出所。双方交火中动用了自动武器和反坦克武器，造成四名警官和两名袭击者身亡。派出所至少遭到两枚火箭榴弹袭击。联合实况调查团认定，这次袭击出于犯罪动机。1 月 27 日，两名男子在祖格迪迪安全区的奥桑提亚被劫持。一人不久后即获释。另一人是非政府组织“阿布哈兹和格鲁吉亚青年艺术家联盟”成员，于 3 月 25 日在加利安全区内获释。2 月 28 日，卡卡提一名妇女的住宅遭到武装抢劫，她本人被枪杀。

26. 2 月初，格鲁吉亚执法当局在祖格迪迪区和察棱兹卡区连续数日开展重大的打击犯罪行为。为此调动约 120 名警察和内政部部队人员，突袭了若干地点。内政部长领导此次行动，萨卡什维利总统于行动首日即 2 月 4 日亲临现场。行动中逮捕了多达 30 人，并查获大量武器弹药。阿布哈兹方面和独联体维和部队认为，在此次行动中，格鲁吉亚方面违反 1994 年《莫斯科协定》相关规定，动用了重型军事装备。联格观察团对此作了调查，未得出结论。

四. 同独立国家联合体集体维持和平部队的合作

27. 联格观察团和独联体维和部队在行动和指挥级别上维持密切联系与合作，包括通过每周举行的四方会议和在联合实况调查团内。独联体维和部队还表示愿意帮助修复科多里峡谷内为洪水所毁的公路。

五. 警务问题

28. 在本报告所述期间，在 2003 年 11 月和 12 月部署的 10 名警官之外，又向联格观察团民警部门部署了一名警官，阿布哈兹一些组织和政治团体在事实上的议会中反对联格观察团警察存在于阿布哈兹控制的领土之上、尤其是加利区；之后，阿布哈兹当局推迟了其余九名民警的部署。

29. 在祖格迪迪区，联格观察团挑选了第一批当地执法干事到科索沃的欧安组织警察学校受训。联格观察团还敲定了一个立即向格鲁吉亚执法机构提供技术支助所需材料的清单，并计划在 2004 年 4 月 19 日与可能的捐助国和捐助组织代表召开一个会议。联格观察团打算一俟阿布哈兹当局同意部署民警，就对阿布哈兹方面作一次类似的评估。总体而言，民警部门同祖格迪迪的高级执法和行政机构建立了良好的工作关系；就它们得到的合作与援助水平而言，情况是令人鼓舞的。

六. 人权和人道主义状况

30. 人权状况依然脆弱，在加利区尤然。联合国驻苏呼米人权办事处继续在监测人权状况，并开展项目活动，提高人们对人权的认识和尊重。同 2003 年相比，

这些活动大大增多，受方非政府组织数量增加了 50%。该办事处注意阿布哈兹在下加利区进行的打击犯罪行为，并探访了被拘留者。未听说发生过与此次行动有关的虐待事件。不过，人们对这方面唯一的阿布哈兹非政府组织可能停止活动表示关注；该组织向加利区占多数的格鲁吉亚族人免费提供法律服务。此项关注突出说明：必须按照联合评估团在 2000 年 11 月（见 S/2001/59，附件二）及 2002 年末的安全评估团（见 S/2003/412）的建议，密切监测加利区的人权状况，并在该区建立全时存在。

31. 国际机构和非政府组织继续在冲突区提供粮食、医疗援助和基础设施复原。难民专员办事处完成了在格鲁吉亚阿布哈兹修葺另外七所学校的工作，包括加利区六所，并继续帮助苏呼米的老弱人口。联合国儿童基金会（儿童基金会）将国家方案工作扩大到阿布哈兹控制领土，除了提供免疫用品外，还开始制定预防保健方案。儿童基金会还承担以迅速反应方式提供学校用品袋，由难民专员办事处和联格观察团分发。医师无国界协会继续开展保健推广、药物分发和结核病治疗方案；并向苏呼米市医院提供支助。同时，哈洛信托会继续提供排雷事务和防雷宣传培训；该信托会属于非政府组织，是停火线阿布哈兹一侧最大的外国雇主。西班牙非政府组织消除饥饿行动开始一项新的、由欧洲联盟委员会人道主义事务处（欧盟人道处）共同资助的十个月项目，增进停火线两侧弱势家庭的粮食安全。消除饥饿行动还执行了以下项目：世界粮食计划署的以工换粮项目，这个项目也是由欧盟人道处共同资助的；以及面向阿布哈兹和格鲁吉亚两地的新社区发展项目，这个项目由瑞士发展和合作署资助。后者还通过非政府组织十万火急（Première Urgence）资助修葺 460 所个人和集体拥有的建筑物，并支助加利区的儿童教育和心理中心。联合国妇女发展基金继续促进妇女在和平、安全和发展方面发挥作用，包括开展人与人的对话和妇女领导倡议。联合国志愿人员方案着重于开发当地非政府组织能力、和平教育和小型创收项目。

32. 联格观察团继续通过实施速效项目，修复基础设施，主要是公路。在本报告所述期间，完成了四个项目，包括向祖格迪迪医院提供复原支助。在 1 月份，联合国和荷兰政府签署协定，向联格观察团速效项目信托基金捐助 100 000 欧元。观察团另外还收到芬兰政府一笔 31 666 美元自愿捐款，以及瑞士政府 100 000 美元和意大利政府 80 000 美元自愿捐助，用于支助速效项目的实施。

七. 意见

33. 在本报告所述期间，我的特别代表和联格观察团继续努力在复杂的政治环境下促进稳定，并帮助双方重开对话，找出共同点，从而推动和平进程。我欢迎秘书长之友小组继续参与此进程并对上述努力给予坚定支持。不过，进展方面，依然缓若蜗牛爬行。令人失望的是，阿布哈兹方面在核心政治问题上依然没有任何动作；关于全面政治解决的谈判尚有待展开。

34. 尽管如此，仍然有理由对长期保持审慎乐观。第比利斯更换领导人，为格鲁吉亚政府努力解决该国内部冲突注入了新的活力。格鲁吉亚新的领导人公开承诺，只通过和平手段求得全面解决——格鲁吉亚阿布哈兹的冲突以及格鲁吉亚其他内部争端——并在冲突区内及早采取实际行动，对此我感到鼓舞。我吁请阿布哈兹方面认真审查其立场，并趁第比利斯政治气候出现变化之际，就冲突的实质问题开始进行有意义的谈判。

35. 不过，就目前的政治环境而言，阿布哈兹方面忙于即将举行的“总统选举”，而第比利斯在选举之后又必须有一段稳定时期；因此，联格观察团将试图以本报告所述期间内在日内瓦所指明的三个领域上的实际任务方面所取得的逐步成绩的基础上，继续前进。我积极鼓励双方执行 2000 年联合评估团和 2002 年安全评估团的其余各项建议，从而改进冲突区内的安全状况。我还敦促阿布哈兹方面遵守其先前所作承诺，准许联格观察团民警部署到加利区，推动改进警察工作方法，并促进当地执法机构之间更好地进行合作；并从而改进本地区所有居民的总体治安情况。我欢迎阿布哈兹方面对协调理事会恢复工作重新表现出兴趣，并注意到，这将对秘书长之友小组日内瓦会议较高级别努力的一个有益而合理的补充。我呼吁双方利用适当的谈判机制，讨论实质性问题，而不要一味纠缠程序事项。

36. 联格观察团人员的安全继续是大家关注的一个主要问题。双方最近都表示愿意对此努力提供有意义的保证；他们必须继之以果断行动，查明对联格观察团人员实施犯罪行为的人并绳之以法；其中包括应对 1998 年在苏呼米武装袭击联格观察团大客车和 2001 年 10 月在科多里峡谷打下联格观察团一架直升机事件负责的人。双方若能密切合作，尤其是帮助将应对涉及联格观察团人员的几起人质事件负责的人绳之以法，则能大大有助于联格观察团审议是否恢复对科多里峡谷巡逻的问题。我再次提请双方注意他们有责任始终确保联格观察团人员的安全保障和行动自由。

37. 最后，我的特别代表海迪·达格利阿维尼，以及联格观察团军事、民警和文职人员，在困难和往往危险的条件下，以勇敢和奉献的精神克尽职守，为和平进程不懈努力；在此一并表示感谢。

附件

提供军事观察员和民警人员的国家

(截至 2004 年 3 月 31 日)

派遣国	军事观察员人数
阿尔巴尼亚	3
奥地利	2
孟加拉国	9*
捷克共和国	4
丹麦	5
埃及	3
法国	3
德国	11
希腊	5
匈牙利	7
印度尼西亚	4
约旦	8
巴基斯坦	8
波兰	5
大韩民国	7
俄罗斯联邦	3
瑞典	3
瑞士	4
土耳其	5
乌克兰	5
大不列颠及北爱尔兰联合王国	7
美利坚合众国	2
乌拉圭	3
共计	116

* 包括首席军事观察员。

派遣国	民警人员人数
匈牙利	2
德国	4
波兰	1
俄罗斯联邦	1
瑞士	3
共计	11

MAP